

**ingráfica** **hablarenarte:**

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

## hablarenarte:

**hablarenarte:** ([www.hablarenarte.com](http://www.hablarenarte.com)) es una asociación cultural con sede en Madrid que funciona como plataforma independiente de proyectos. Trabaja en el apoyo a la creación y difusión de la cultura contemporánea a través de comisariados de exposiciones, programas de actividades didácticas y de comunicación, y otros proyectos específicos de poesía performativa, arte sonoro, residencias de artistas, encuentros internacionales de comisarios, etc.

Aunque su ámbito de actuación es Madrid, donde lleva a cabo proyectos como el ciclo de poesía performática "Palabras Habladas", el programa de actividades educativas de MUICO, o "El Ranchito\_Residencias. Artistas en residencia del Matadero Madrid", también desarrolla propuestas en otras ciudades como Cuenca ("Ingráfica, Festival Internacional de Arte Gráfico", [www.ingrafica.org](http://www.ingrafica.org)), Barcelona ("A Ciegas, Lectura a oscuras"), Bilbao ("Zero espazioa, nuevo espacio en el Guggenheim Bilbao"), etc.

A nivel internacional gestiona, entre otros, los proyectos "Curators' Network", una red europea de comisarios jóvenes; el proyecto europeo Password: Printmaking, que promueve la itinerancia de exposiciones entre Eslovenia, España, Bélgica, Polonia, Estonia y Croacia así como residencias de artistas; "Lugares de tránsito", encuentros bilaterales entre 16 artistas iberoamericanos en Venezuela, Ecuador, Colombia, Republica Dominicana, Panamá, Guatemala, Miami/EEUU, Cuba y España ([www.lugaresdetransito.net](http://www.lugaresdetransito.net)); y "Articulaciones. El impacto de la cultura en la economía global", realizado junto con el King Juan Carlos I Center (KJCC) - New York University (NYU).

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

## Ingráfica

Ingráfica ([www.ingrafica.org](http://www.ingrafica.org)) se creó en 2008 con el fin de convocar anualmente una gran cita con el mundo de la obra gráfica y seriada en España de carácter no comercial. En 2008 y 2009 desarrolló sus actividades con la forma de festival internacional, ubicado en la ciudad de Cuenca, donde contó con las principales sedes culturales y museísticas de la ciudad: Fundación Antonio Pérez, Fundación Antonio Saura, Museo de la Semana Santa, Museo de Arte abstracto, UCLM, Espacio Torner, Museo de Obra Gráfica de San Clemente, Escuela de Arte José María Cruz Novillo y las Iglesias de San Andrés y San Miguel.

Arte urbano, convocatorias para jóvenes creadores, jornadas con profesionales, talleres, revisión de trabajos y recorridos guiados completaron ambas ediciones.

Desde 2010, Ingráfica se convierte en plataforma internacional de apoyo a la creación, promoción y difusión de la obra gráfica contemporánea. De esa forma, comisaría las exposiciones “Bajo techo. Cuatro estadios de intimidad” (2008 en el Centro de Arte Dos de Mayo y 2010 en la Red Itiner, con obras de la Colección de la Comunidad de Madrid) y “Reproducción, repetición y reivindicación. Multiplicidad en el arte emergente español” (2010-2011, Instituto Cervantes. Viena, Austria; National Brukenthal Museum. Sibiu, Rumania; International Centre of Graphic Arts (MGLC). Ljubljana, Eslovenia; Centro de Grabado de de la Facultad de Bellas Artes (Universidad de Artes de Belgrado). Belgrado, Serbia; Nuevo Museo de Arte Contemporáneo. Zagreb, Croacia.

Forma parte de la colección Ingráfica la carpeta “Diurnes”, realizada en colaboración por Pablo Picasso y André Villers, con poemas de Jacques Prévert.

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

## introducción

En 1953 Pablo Picasso (Málaga, 1881- Mougins, 1973) se instala en la ciudad francesa de Vallauris con el objetivo de experimentar en sus talleres de cerámica. Durante su larga estancia en esta localidad próxima a la Costa Azul, conoce de manera fortuita al fotógrafo André Villers (Beaucourt, France, 1930). El artista, que contaba entonces con 72 años, y el joven fotógrafo, de 23, entablan una estrecha relación que trasciende el ámbito profesional para convertirse en una profunda amistad. Fruto de ésta, surge una etapa de colaboración artística que se prolongaría durante dos décadas y que abarcaría tanto el trabajo documental como el experimental.

Picasso y Villers, fascinados por la riqueza del lugar donde residían, la Provenza, deciden embarcarse en un intenso proceso creativo del que surge la suite Diurnes, del latín “diurnus” –cotidiano-, elaborada en 1962 y editada con textos del poeta Jacques Prévert. Recluidos durante quince días en el cuarto oscuro que el fotógrafo tiene en Lou Bladuc, los dos artistas producen algo más de medio centenar de originales de los cuales seleccionaron una treintena para la edición de litografías.

El portfolio, que aúna las técnicas fotográficas con las de la litografía es uno de los pocos trabajos donde Picasso utilizó la fotografía como medio de expresión. Mediante la superposición y aplicación de “découpages” –recortes de papel– con siluetas de figuras, el artista malagueño recrea todo un imaginario de mitología picassiana sobre los evocadores paisajes en blanco y negro capturados por la cámara de Villers. A través de una gran libertad asociativa Picasso recorta siluetas donde repetidamente nos encontramos con su pareja –Jacqueline-, o sus populares cabezas de toros, reposando sobre las imágenes de paisajes y elementos sacados de la naturaleza tomadas por el fotógrafo.

Al influjo de los experimentos y juegos que los surrealistas y dadaístas iniciaron en los años veinte, como los cadáveres exquisitos o los diálogos surrealistas, Picasso desarrolla un trabajo lleno de formas y texturas inusitadas que guardan la fuerza experimental de estas corrientes y la carga poética de su obra. “Diurnes, en fin, posee toda la fuerza experimental de las aventuras

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

plásticas de los surrealistas y al mismo tiempo la carga poética de la sensibilidad mediterránea, la exaltación de las fuentes de su memoria estética, la magia de sus raíces más visionarias. Es como el encuentro de un pastor y de una sirena encima del maletero de un Buick considerado como un ready-made”<sup>1</sup>, escribió sobre Diurnes la experta en arte Rosalynd Kroll. El resultado es un conjunto de imágenes irreales captadas por la mirada entusiasta de un joven André Villers y transformadas por la mano inquieta de un experimentado Pablo Picasso.

La realización de la carpeta "Diurnes" corre a cargo del editor alemán Berggruen y se produce en París, en el año 1962. Se editan 1.000 ejemplares.

1. Kroll, Rosalynd: Light and Shade in Surrealism, Booneville (MS): Northeast Saint-Thomas University Press, 1989. Recogida en el catálogo de la exposición El artista y la fotografía, Ed. Actar, Barcelona, 2000.

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

características técnicas  
montaje

Título: Diurnes. Le corrigian effeuillé / Hic / Nunc / Un general  
Artistas: Pablo Picasso, André Villers y texto de Jacques Prévert  
Fecha: 1962  
Técnica: Offset Litográfico  
Número de piezas: 30  
Edición: 1000 ejemplares  
Medidas papel: 40 x 30 cm.

La exposición consta de un total de 30 découpages de Picasso sobre fotografías de André Villers - ver listado de obras -, enmarcadas en roble, con trasera white classic ph neutro, y sujetas mediante un adhesivo libre de ácidos a un pequeño paspartús, también ph neutro.

El enmarcado utilizado, tipo caja, evita el contacto directo de las piezas con el cristal creando una cámara de aire entre ambos, que hará las veces de regulador ante pequeños cambios de humedad y temperatura.

La exposición se completa con la cubierta original que en su momento guardó las 30 piezas que componen la muestra. Esta caja encuadrada, de gran originalidad, rompe con su colorido la tendencia cromática de las piezas, las cuales se ciñen al blanco y negro propio de las fotografías de la época.

En la cubierta de tela beige, llama la atención el rostro Picassiano de línea fina rodeado de pinceladas de color verde, naranja, marrón y amarillo, así como el título manuscrito del portfolio.

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

La homogeneidad de las medidas, un total de 23 obras en formato vertical (53 x 43 x 4 cm. medidas totales) y 7 en horizontal (43 x 53 x 4 cm. medidas totales), y tonalidad de las imágenes permite una gran libertad en el diseño del montaje.

Así, el conjunto se adapta fácilmente a todo tipo de salas, siendo únicamente necesario contar con una vitrina para la cubierta del portfolio.



Vista diseño expositivo  
Festival Ingráfica

Museo de San Clemente  
Cuenca. 2008

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

datos de interés  
condiciones

Exposición	30 obras, Offset Litográfico Enmarcadas y embaladas en condiciones óptimas para su traslado y conservación
Artistas	Pablo Picasso y André Villers
Disponibilidad	2015
Embalaje	Se dispone de una caja de madera para su correcto transporte. Las obras se encuentran en Madrid
Catálogo	No
Valor para el seguro	8.000 euros
Contacto	Javier Martín-Jiménez <b>hablarenarte:</b> Atocha 91, 1º dcha. 28012 Madrid T+F: 00 34 913 080 049 javier@hablarenarte.com



# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

## listado de obras

1. La mariée comme elle est
2. Le corrigan à la dentelle
3. Le corrigan du littoral
4. Le corrigan effeuillé
5. Hic
6. Nunc
7. Urbi
8. Torbi
9. Un général
10. Le plus profond silence
11. Vacarme
12. Tohu
13. Bohu
14. Midas
15. L'homme à l'oiseau
16. L'homme aux chats I
17. L'homme aux chats II
18. La femme au bord de la mer
19. La femme au cheval
20. Le magicien aux toros
21. L'esprit critique d'art
22. La chèvre aux gravois
23. La chèvre au grillage
24. La chèvre à la caisse d'emballage
25. La chèvre à l'horizon
26. Le garou
27. Jacqueline aux fruits
28. Jacqueline à l'étaîne
29. Jacqueline aux arbres
30. Jacqueline au regard d'oiseau

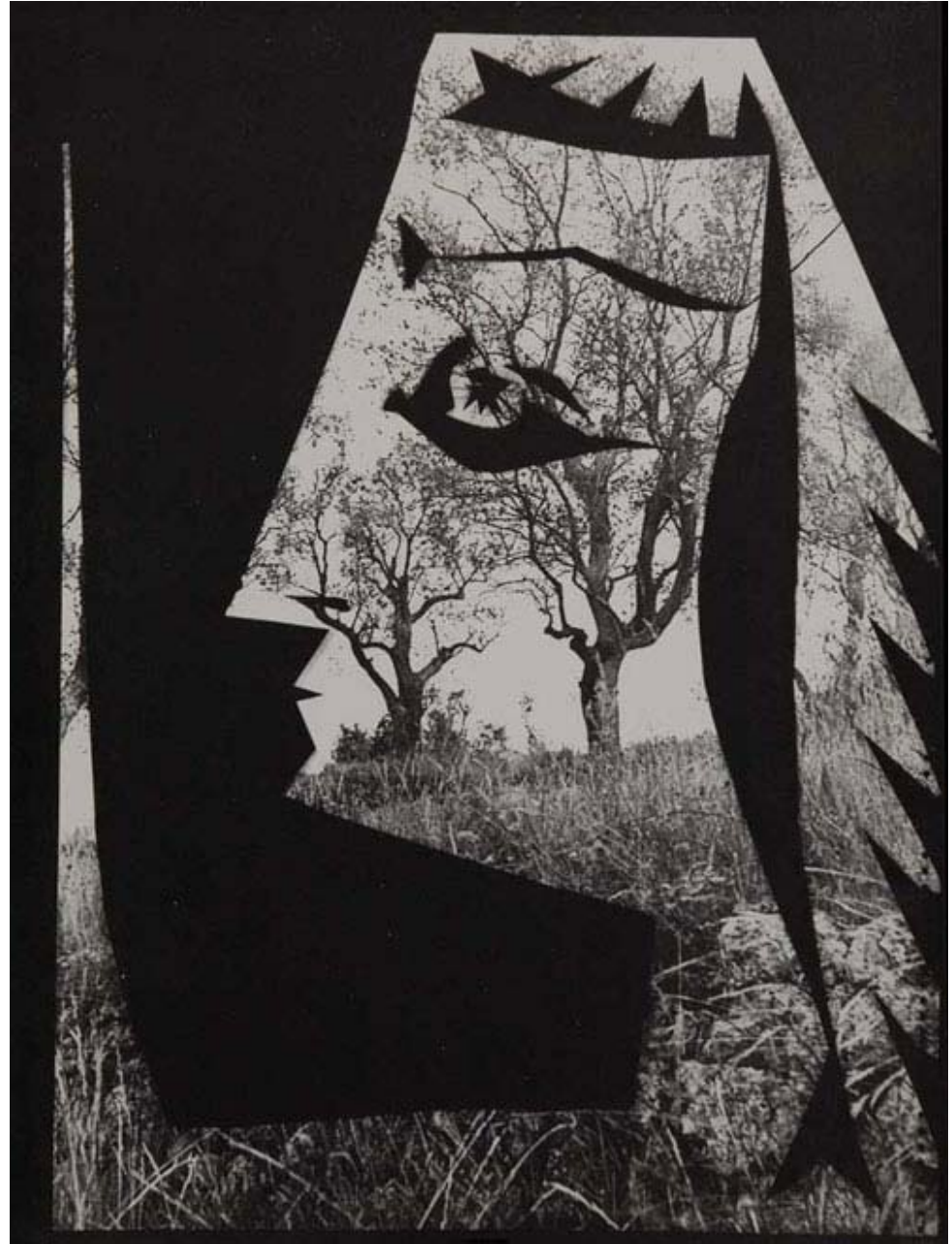
# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers

selección de obra

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers



Jacqueline aux arbres

# Diurnes

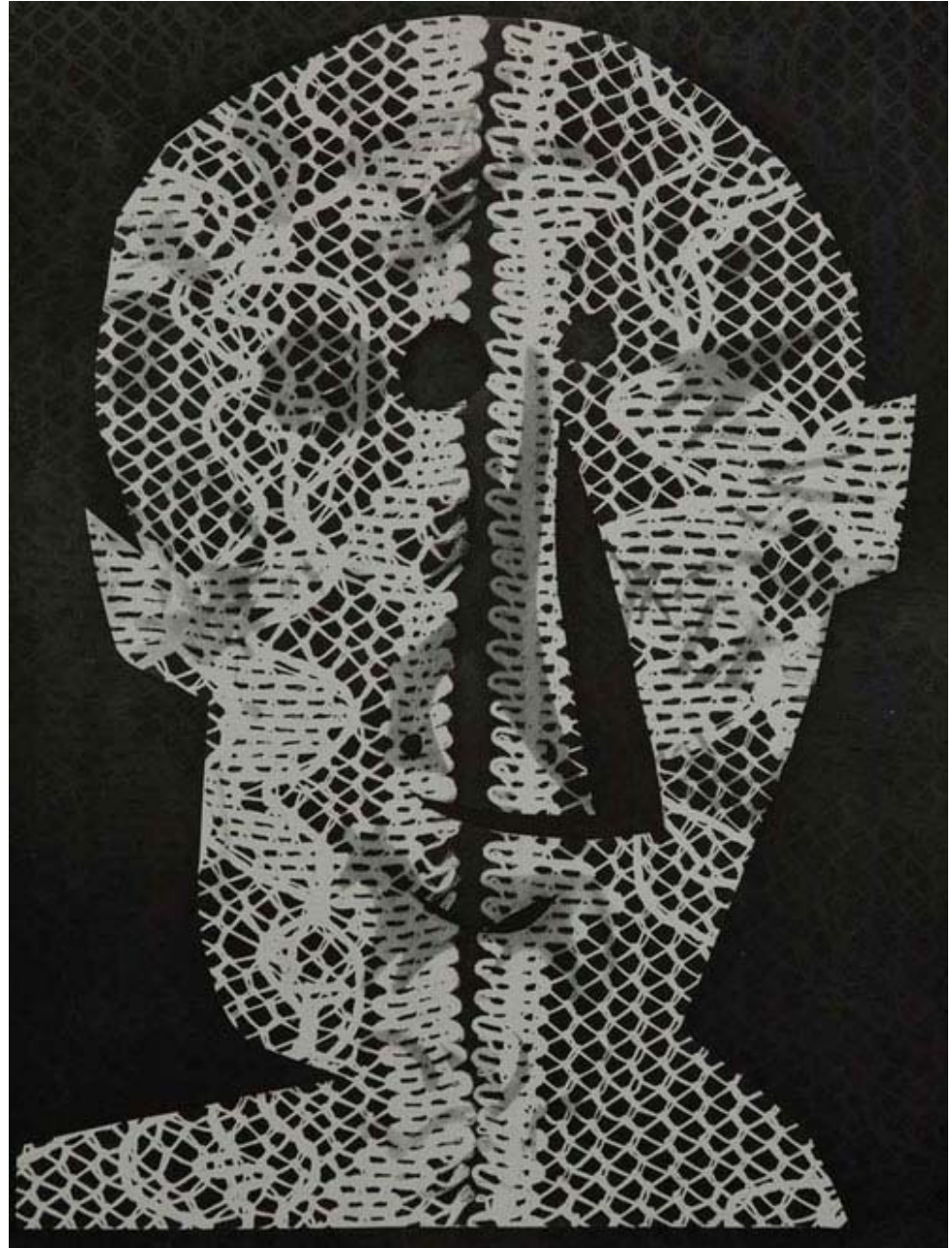
Pablo Picasso / André Villers



Le corrigan effeuillé

# Diurnes

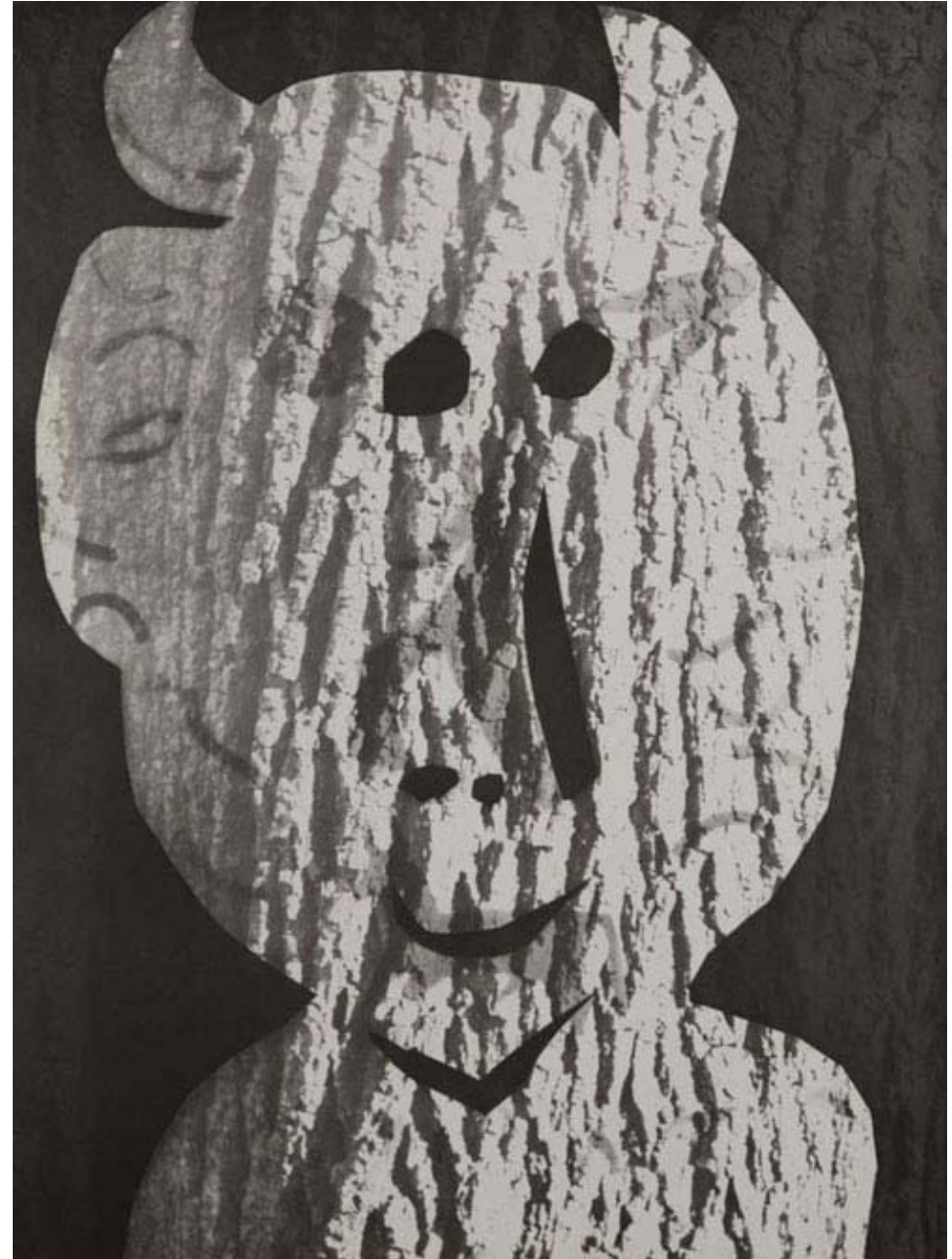
Pablo Picasso / André Villers



Le corrigian à la dentelle

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers



Hic

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers



La mariée comme elle est

# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers



Midas



# Diurnes

Pablo Picasso / André Villers



La chèvre aux gravois

Javier Martín-Jiménez  
**hablarenarte:**  
Atocha 91, 1º dcha. 28012 Madrid  
T+F: 00 34 913 080 049  
javier@hablarenarte.com  
www.hablarenarte.com